

wechsel

nen des Gerätes immer cker ziehen!

sgitter ⑩ an der Magazin- it einem Geldstück o. ä. n und abnehmen. Lampe nen. Die neue Lampe mit utzhülle bis zum Anschlag assung stecken, dann erst ülle abziehen.

mpe:
lampe 24 V / 150 W, Best.-.

skolben der Lampe nicht Händen berühren.

GB

Lamp changing

Before opening the projector always disconnect power cord!

Raise and remove ventilation grid ⑩ on the magazine side with a coin. Take off the lamp. Insert the new lamp in its socket to its fullest extent with the protective sleeve. Remove the lamp cover only after inserting.

Spare lamp:
Halogen lamp 24 V / 150 W, Cat.-No. 1258.

Do not touch the lamp bulb with bare fingers.

F

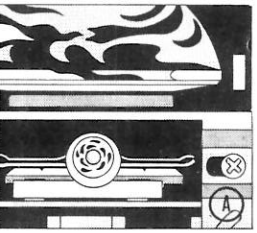
Changement de lampe

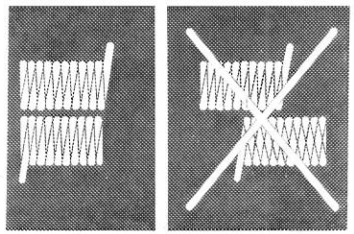
Avant d'ouvrir l'appareil, prière de toujours retirer la fiche de la prise!

Soulever la grille de ventilation ⑩ située du côté du magasin, à l'aide d'une pièce de monnaie et la retirer. Retirer la lampe. Introduire la nouvelle lampe avec son enveloppe protectrice dans la douille jusqu'à la butée; ensuite seulement retirer l'enveloppe protectrice.

Lampe de rechange:
Lampe halogène 24 V / 150 W, réf. no. 1258.

Ne pas toucher l'ampoule de la lampe avec les mains.





zentrieren

nsetzen der neuen Lampe ie Stellung der Wendel ft werden. Das dem Pro- beigefügte „Loch-Dia" in onsstellung bringen und t Papier vor das Objektiv Die Lampenwendel bilden Sollte eine Zentrierung lig sein, kann die Lampe Schrauben (a) seitlich er Höhe verstellt werden. eneinstellung der Wendel rauben verdrehen. tlichen Einstellung die en verschieben.

es Projektors

zu Zeit sollten Sie die n Teile und das Lampen- stauben. Linsen, Wärme- ter u. Objektiv einfach mit IDERMANN „Staubweg"- t, Best.-Nr. 1116, reinigen.

Adjusting the lamp

After inserting a new lamp the position of the filament must be checked. Move the pinhole slide supplied with the projector into projecting position and hold a sheet of paper in front of the lens. The projected image of the filament can then be seen on the paper. If centering should be necessary the lamp can be adjusted with the screws laterally (a) and vertically.

For vertical correction:
Turn screws
For lateral correction:
Shift screws

Care and Maintenance

From time to time dust the optical components and the lamphouse.
Clean lenses, heat filter and lens with KINDERMANN „Dustfree", Cat.-No. 1116.

Centrage de la lampe

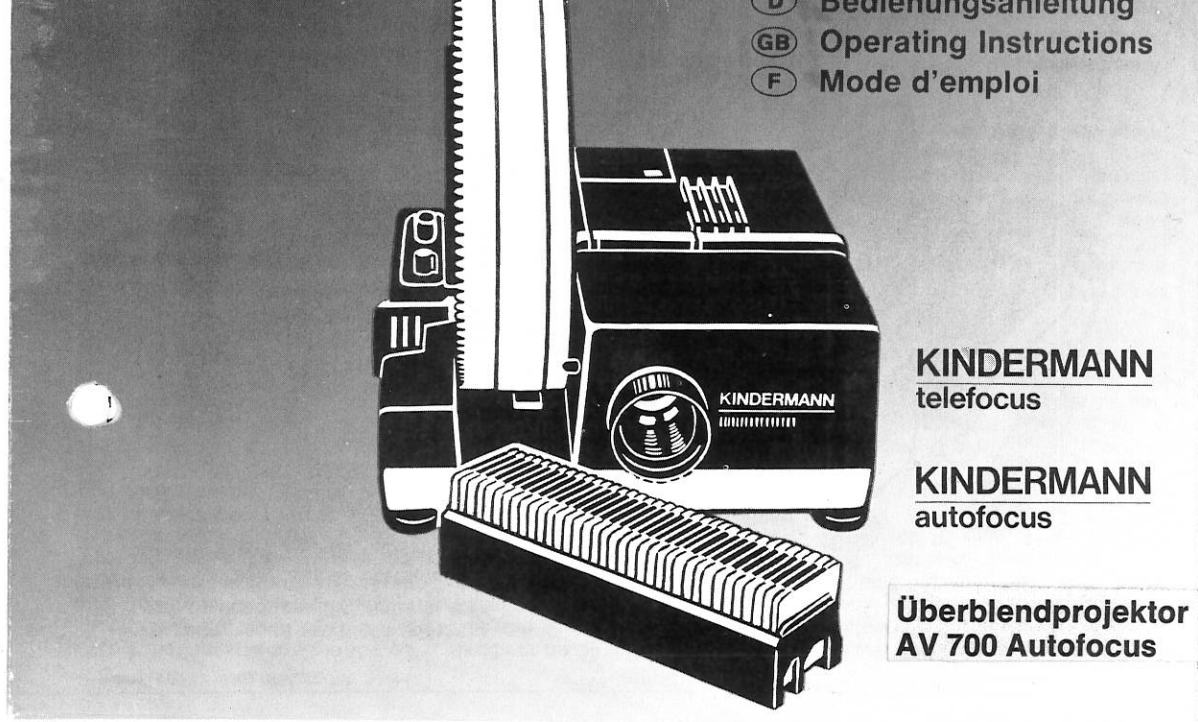
Après l'introduction de la nouvelle lampe la position du filament doit être vérifiée. Mettre la „diapositive à trou" jointe au projecteur en position de projection et tenir une feuille de papier devant l'objectif. Le filament de la lampe est reproduit. Si un centrage sera nécessaire, la lampe peut être ajustée latéralement et à l'hauteur par des vis.
Pour l'ajustage de l'hauteur du filament tourner les vis.

Pour l'ajustage latéral déplacer les vis.

Entretien du projecteur

De temps en temps, vous devriez dépoussiérer les pièces optiques et le boîtier de la lampe.
Nettoyer les lentilles, filtres anticaloriques et l'objectif avec l'article, ref. No. 1116 (antipoussière).

Downloaded from: Manuall



D Bedienungsanleitung
GB Operating Instructions
F Mode d'emploi

KINDERMANN
telefocus

KINDERMANN
autofocus

Überblendprojektor AV 700 Autofocus

D

KINDERMANN Telefocus Typ 1800

Kleinbild-Vollautomat für Diaformate bis 24 x 36 mm in Rähmchen 5 x 5 cm. Wahlweise Gemeinschaftsmagazin für 36 / 50 Dias oder Rundmagazin für 120 glaslose Dias.

Diatransport vor- und rückwärts durch Drucktasten am Gerät oder Fernbedienung.

Halogenlampe 24 Volt / 150 Watt, Objektiv 1:2,8 f = 85 mm, Einzelbildvorführung auch ohne Magazin durch Einzeldiahalter, Diabetrachter, Lampensparschaltung, AV-Buchse. Netzkabelaufwicklung am Boden des Projektors. Netzanschluß 220 Volt, 50/60 Hz.

Sicherung: Sekundär T 1 A

Maße: 276 x 255 x 125 mm
Gewicht: 4,5 kg

KINDERMANN Telefocus Typ 1802

entspricht dem Typ 1800, jedoch mit Spannnungswähler 110/130–220/240 Volt, 50/60 Hz.

GB

KINDERMANN Telefocus Mod. 1800

Fully automatic Slide Projector for transparencies up to 24 x 36 mm mounted in frames 5 x 5 cm. Standard Universal magazine for 36/50 slides or circular magazine for 120 slides optional.
Forward and reverse slide changing by means of functional switch on projector or remote control unit.

Halogen lamp 24 Volt/150 Watt, lens 1:2,8 f = 85 mm, single slide projection also without magazine by means of slide editor, slide previewer, lamp economy switch, AV-jack, cable support at the bottom of the projector, power supply 220 Volt, 50/60 Hz.

Fuses: secondary T 1 A

dim: 276 x 255 x 125 mm
wgt: 4,5 kg

KINDERMANN Telefocus Mod. 1802

similiar to Mod. 1800 but with voltage selector
110/130 – 220/240 Volt, 50/60 Hz.

F

KINDERMANN Telefocus Type 1800

Diaprojecteur entièrement automatique pour des formats jusqu'à 24 x 36 mm en cadres 5 x 5 cm. Sur choix magasin universel pour 36/50 diapositives ou magasin circulaire pour 120 dias. Marche avant et marche arrière par touches sur l'appareil ou par télécommande.

Lampe halogène 24 Volt/150 Watt, objectif 1:2,8 f = 85 mm, présentation des diapositives individuelles aussi sans magasin par support des diapositives individuelles, pre-examen des diapositives, montage économique, connexion au magnétophone. Enroulement du câble secteur dans le fond du projecteur. Connexion au secteur 220 V, 50/60 Hz.

Fusibles: secondaire T 1 A

mesures: 276 x 255 x 125 mm
poids: 4,5 kg

KINDERMANN Telefocus Type 1802

correspond au type 1800, mais avec selecteur de voltage 110 / 130 – 220 / 240 Volt, 50/60 Hz.



n von Dias

nmenden Dias kann der ber ③ bei laufendem egen die Motorkraft her- gen werden.

tschkupplung verursacht ein tackendes Geräusch. antiert optimalen Schutz Gerät und Ihre Dias, da s Klemmens der Lüfter uft.

ührung mit Ton

nen Ihre Diaschau durch nd Kommentare leben- stalten. Die Buchse für bedienungskabel ist ein chluß nach DIN 45 523, Anschluß von Impulsteil bandgerät geeignet.

n KINDERMANN Telefo- Autofocus gibt es zur chützen Aufbewahrung sicheren Transport den en Koffer, Best.-Nr. 1304.

Slides jam

If a slide jams the slide carrier ③ can be pulled out against the motor. The clicking noise is caused by the slipping clutch.

It guarantees the maximum protection for the projector and the slides because the fan continues running.

Sound projection

You can enliven your slide projection with music or commentary. The remote control jack is a standard jack to DIN 45 523 and suitable for connection of synchroniser and tape recorder.

Protecting the KINDERMANN Telefocus or Autofocus from dust and for safe transport use the corresponding carrying case Cat. No. 1304.

Diapositives coincées

En cas des diapositives coincantes le passe-vues ③ peut être retiré contre la résistance du moteur.

L'accouplement patinant cause le bruit cliquetant. Il garantit la protection optimale pour votre appareil et vos diapositives, comme, malgré les diapositives coincantes, le ventilateur continue.

Présentation des diapositives avec son

Vous pouvez rendre vos dias plus vivantes par la musique et les commentaires. La prise pour le câble de télécommande est une prise normale selon DIN 45 523 et elle est convenable pour la connexion d'un générateur d'impulsions et magnétophone.

Pour votre Telefocus ou Autofocus il y a une valise convenable, réf. no. 1304, pour proteger l'appareil contre la poussière et pour le transport.

en-Tabelle	**Projected image size**			**Grandeurs de l'image**
e in cm	Objektive mm			
vidth in cm	Lens mm			
de l'image en cm	objectifs mm			
	85	100	150	
00	265	295	430	Entfernungen Projektor — Leinwand in cm abgerundet
25	325	370	540	Distance projector — screen rounded off in cm
00	395	440	650	Distances projecteur — toile arrondies en dessous en cm
00	475	530	780	

Printed in Germany
Änderungen vorbehalten
BA 1800 / 02 / 10 / II / 776 - 100

Timer stufenlos regelbar von 3–30 Sekunden, mit Spannungswähler 110/130 – 220/240 Volt.

Sonstige Ausstattung wie Telefocus.

KINDERMANN AV 700 Autofocus Typ 1870

mit eingebautem Triac zur Lampen-Aussteuerung und 6-poliger Buchse für Überblendgerät.
Sonstige Ausstattung wie Autofocus 1810.

1304 Tragetasche zu Telefocus, Autofocus

1078 Verlängerungskabel für Fernbedienung, 10 m lang

Verbindungskabel für Tonbandgerät

Wechselobjektive

1333 1:2,8 f = 50 mm . . . .
1334 1:2,8 f = 85 mm . . . .
1335 1:2,8 f = 100 mm . . . .
1336 1:3,5 f = 150 mm . . . .
1100 Vario-Objektiv, f = 70 – 120 mm

Continously variable timer from 3–30 sec. with voltage selector 110/130 – 220/240 Volt.

Other features like Telefocus.

Accessories

1905 Circular magazine for 120 slides 5 x 5 w/o glass
1191 2 Universal slide magazines 36 in plastic pile box.
1192 2 Universal slide magazines 50 in plastic pile box.
1304 Carrying case for Telefocus, Autofocus
1078 extension cord for remote control, 10 m
1074 connecting cord for tape recorder

Interchangeable lenses

1333 1:2,8 f = 50 mm
1334 1:2,8 f = 85 mm
1335 1:2,8 f = 100 mm
1336 1:3,5 f = 150 mm
1100 Zoom lens, f = 70 – 120 mm

Timer ajustable sans graduations de 3 – 30 sec., avec selecteur de voltage 110/130–220/240 Volt.

L'équipement restant comme Telefocus.

Accessoires

1905 magasin circulaire pour 120 dias 5 x 5 sans verre
1191 2 magasins universels 36, dans une boîte
1192 2 magasins universels 50, dans une boîte
1304 sacoche pour Telefocus, Autofocus
1078 Câble de prolongation pour télécommande, 10 m de longueur
1074 Câble de jonction pour le magnétophone

Objectifs de rechange

1333 1:2,8 f = 50 mm
1334 1:2,8 f = 85 mm
1335 1:2,8 f = 100 mm
1336 1:3,5 f = 150 mm
1100 Objectif Vario f = 70 – 120 mm

GARANTIE-ERKLÄRUNG für KINDERMANN PROJEKTOREN

GUARANTEE COVERING KINDERMANN PROJECTORS

DECLARATION DE GARANTIE pour PROJECTEURS KINDERMANN

Wir übernehmen eine Garantie für die Dauer von einem Jahr ab Verkaufsdatum nach folgenden Bedingungen:

Wir verpflichten uns, bei von uns festgestellten Material- oder Fabrikationsfehlern, zur kostenlosen Instandsetzung innerhalb der Garantiezeit. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Zulieferteile (wie Lampe, Hohlspiegel usw.), sowie auf Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen durch Unberufene. Das Geltendmachen eines weitergehenden Gewährleistungsanspruches oder eines sonstigen Schadenersatzanspruches ist ausgeschlossen.
Diese Garantieerklärung ist nur gültig, wenn sie vom Fachhändler ordnungsgemäß unterschrieben ist.
Im Garantiefall bringen Sie bitte das Gerät zusammen mit dieser Garantieerklärung — möglichst in der Originalpackung — dem Fotohändler, der Ihnen das Gerät verkauft hat.

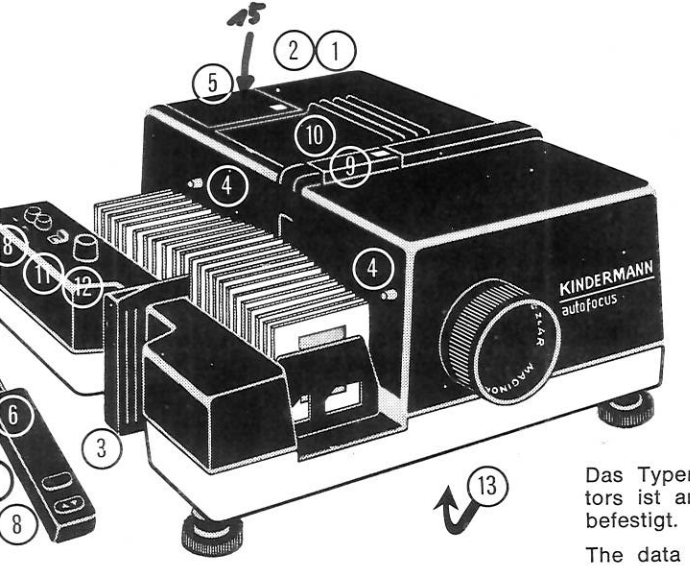
Verkaufsdatum .....

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers

KINDERMANN & CO. GMBH · D 8703 OCHSENFURT/MAIN · BERLIN

KINDERMANN

KINDERMANN & CO. GMBH
Photo-, Röntgen- und Audiovisuelle Geräte
Postfach 28
D-8703 Ochsenfurt/Main
Telefon 09331 - 601 - Telex 0689913



Das Typenschild des Diaprojektors ist am Boden des Gerätes befestigt.

The data plate of the projector is mounted on the base.

La plaque signalétique du projecteur est fixée sous l'appareil.

Zeichenerklärung

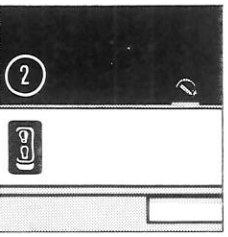
1 Ein/Ausschalter
2 Lampensparschaltung
3 Diaschieber
4 Haltezapfen
5 Diavorbetrachtung
6 Fernbedienung
7 Bildschärfe
8 Diatransport vorwärts / rückwärts
9 Einzeldiahalter
10 Lüftungsgitter
11 Autofocus
12 Timer
13 Spannungswähler
14 Dia-Hebebühne
15 Überblendbuchse (nur 1870)

Drawing key

1 On/off switch
2 Economy setting
3 Slide carrier
4 Retainer lugs
5 Slide previewer
6 Remote control
7 Focusing
8 Slide transport forward / reverse
9 Editor
10 Ventilation grid
11 Autofocus
12 Timer
13 Voltage selector
14 Slide platform

Légende

1 Commutateur marche/arrêt
2 Montage économique
3 Passe-vues
4 Cames de retenue
5 Pre-examen de dias
6 Télécommande
7 Mise au point
8 Marche avant / arrière de diapositives
9 Support d'images individuelles
10 Grille de ventilation
11 Autofocus
12 Timer
13 Selecteur de voltage
14 Porte-dia-positives

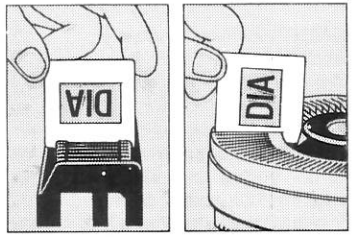


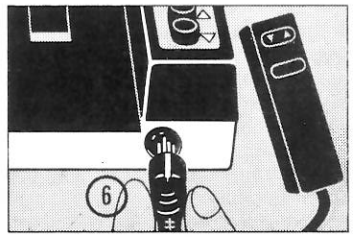
auf eine gerade Unter-
en, an das Netz an-
und mit Kippschalter
alten. Achtung: Netz-
und Einstellung des
swählers ⑬ (nur Auto-
1810 und Telefocus
vergleichen.
regulierung erfolgt über
llbaren Füße.
nung ⑥ anschließen.
der Dia-Hebebühne ⑭

Eine zu starke Schräg-
über 15°) verzerrt das
sbild und schadet der

ffnungen immer

tung ②





GB

Setting up

Place the projector on a flat base, connect to power supply and switch on with tumbler switch ①.
Note: Check selected voltage ⑬ and local power supply (only for Autofocus Mod. 1810 and Telefocus Mod. 1802).
Vertical adjustment by means of adjustable feet.
Connect remote control cable ⑥.
Examine position of slide platform ⑭.

Important: Excessive inclination (over 15°) will distort the projected image and damage the lamp.

Do not cover ventilation grid!

Economy setting ②

F

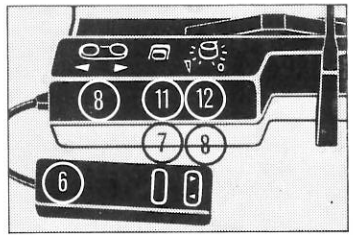
Mise en place

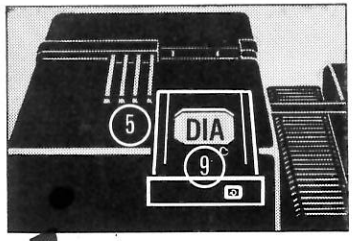
Placer le projecteur sur une surface plane, le brancher sur le réseau et le mettre en marche à l'aide du commutateur à bascule ①.

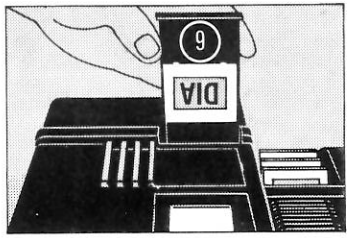
Attention: Comparer la tension de réseau et l'ajustage du selecteur de voltage ⑬ (seulement Autofocus type 1810 et Telefocus type 1802). Le réglage en hauteur s'effectue à l'aide des pieds réglabes.
Brancher la télécommande ⑥.
Vérifier la position du porte-diapositivas ⑭.

Ne mettez rien sur la grille d'aeration!

Montage économique ②
Pour la vie plus longue de la lampe halogène.







D

Diatransport

Vorwärts / Rückwärts ⑧
1. Über Fernbedienung ⑥
2. Über Drucktasten am Gerät
3. Vorwärts – Manuell am Diaschieber ③. Nicht ruckartig!

Bildschärfe
Am Objektiv oder über Fernbedienung ⑦.

Einzeldia-Vorführung
Durch den Einzeldiahalter ⑨ bietet der Projektor folgende Vorteile:
Richtigstellen verkehrt eingesetzter Dias

GB

Slide advance

Forward / Reverse ⑧
1. By remote control ⑥
2. By functional switch on the projector
3. Manual – Forward with slide carrier ③.
Operate smoothly!

Focusing
At the lens or with the remote control unit ⑦.

Single slide projection
With the detachable editor ⑨ the projector offers the following advantages:
Correction of incorrectly inserted slides.

F

Transport des diapositives

Marche avant / marche arrière ⑧
1. par télécommande ⑥
2. par touches sur l'appareil
3. Manuellement – marche avant par le passe-vues ③, sans à-coups!

Netteté de l'image
En tournant l'objectif ou par télécommande ⑦.

Présentation des diapositives individuelles
Grâce au support des diapositives individuelles ⑨ le projecteur offre les avantages suivants:
remise en place de diapositives disposées à l'envers

t nach links. Dias sei- jedoch auf dem Kopf in das Magazin ein-

zin: Das Magazin mit kranz nach unten hin- s seitenrichtig, jedoch Vierteldrehung nach as Magazin einordnen.

Für das Rundmagazin lich glaslose Diarähm- 2,5 mm Stärke verwen-

chten Sie: Ihr Diapro- l nicht unbeaufsichtigt in professioneller An- im Dauerlauf verwendet

so that the diagonal side faces to the right. Now load the magazine with the slides the right way round, but upside down.

Circular tray

Lay the magazine down with the gear ring facing downwards. Load slides intc the magazine the right way round but incline a quarter of a turn to the left.

Important

For the circular magazine use only glassless slide mounts up to 2,5 mm thick.

Note: Do not leave your slide projector without watching and do not use it for professional continous shows.

ement, mais avec la tête en bas, dans le magasin.

Magasin circulaire: Poser le magasin avec la couronne dentée vers le bas. Disposer les dias non renversées latéralement dans le magasin, en effectuant toutefois un quart de tour vers la gauche.

Important: Pour le magasin circulaire, utiliser exclusivement des cadres pour diapositives sans verre jusqu'à 2,5 mm d'épaisseur.

Attention s.v.p.: votre diaprojecteur ne doit pas être utilisé sans contrôle et ne l'employez pas d'une manière professionnelle en fonction continue.

in die Dia-Vorbetrachtung ⑤ einhängen.

Hinweis: Bei entnommenem Einzeldiahalter ⑨ ist der Diawechsel nicht möglich. Bei der Vorführung muß der Einzeldiahalter ganz eingedrückt sein.

Spannungswähler ⑬

Die Projektoren 1802/10 besitzen einen Spannungswähler, der am Boden des Projektors eingestellt werden kann.

previewer ⑤

Note: Slide chaning is not possible with removed editor ⑨. For projecting the slide editor must be pressed down completely.

Voltage selector ⑬

The projectors 1802/1810 are equipped with a voltage selector at the bottom of the housing.

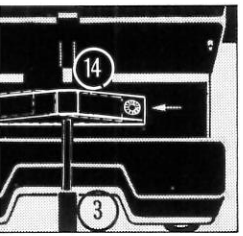
pour cela, accrocher le support de diapositives individuelles avec la poignée dirigée vers le bas, dans le dispositif d'observation préalable des diapositives ⑤.

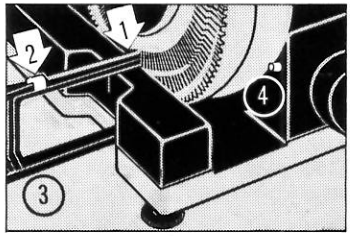
Remarque: Tant que le porte-diapositives individuelles est retiré le changement de diapositives n'est pas possible.

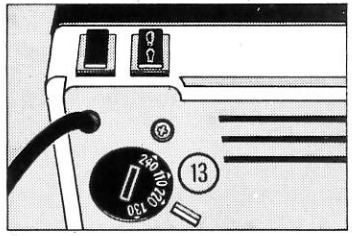
Pendant la présentation, le support des diapositives individuelles ⑨ doit être totalement enfoncé.

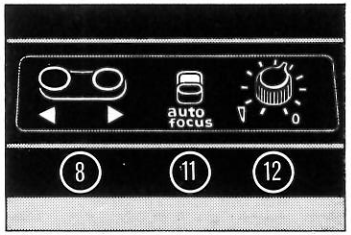
Selecteur de voltage ⑬

Les projecteurs 1802/10 sont munis d'un selecteur de voltage qui peut être ajusté dans le fond du projecteur.









Überblendprojektor am Steuergerät F 100 Simda anschließen

Kabel mit 6-poligem Stecker vom F 100 Simda in Buchse 15 des Überblendprojektors stecken. Bei der Aufstellung beachten, daß der Projektor links mit der A-Buchse, Projektor rechts mit der B-Buchse des Steuergerätes verbunden sind.

Netzverbindung Projektor über Steckdose am Steuergerät.

der Magazine

ebebühne ⑭ am Boden zinkanals ist beweglich je nach Einsatz eines er Gemeinschaftsmaga- schoben werden. Bei Einstellung ist das Sym- entsprechenden Maga- r der Hebebühne sicht-

r auf dem Diaschieber Verwendung des Ge- tsmagazins auf Pos. 1 – Rundmagazin auf Pos. 2 eben und einzurasten.

haftsmagazin:

er ③ ganz herauszie- azin – abgeschrägte h links – von hinten bis die erste Trans- spür- und hörbar ein- ter Transport vorwärts erste Bild.

zin:

er ③ ganz herauszie- as Rundmagazin (Zahn- zum Diaschieber) zwi- Haltenocken ④ ein-

Inserting the magazine

The slide platform ⑭ on the base of the magazine track is movable and must be shifted after insertion of a circular or straight magazine. When correctly set the symbol of the corresponding magazine will be visible behind the platform.

The slider on the slide carrier ③ must be moved into position 1 when using the straight magazine and into position 2 when using a circular magazine.

Standard Universal magazine

Pull slide carrier ③ completely out and insert the straight magazine – diagonal side to the left – from the rear until the first advance stop engages audibly and visibly. The first slide will be projected on initial feed.

Circular magazine

Pull slide carrier ③ completely out and insert the circular magazine (gear ring facing towards the slide carrier) between the retainer lugs ④.

Mise en place des magasins

Le porte-diapositives ⑭ situé dans le fond du canal de guidage du magasin est mobile et doit être déplacé selon que l'on utilise un magasin circulaire ou rectangulaire. En cas de l'ajustage correct le symbole du magasin respectif est visible derrière le porte-diapositives.

Faire glisser le curseur blanc situé sur le passe-vues ③ à la position 1 si l'on utilise un magasin standard et à la position 2 si l'on utilise un magasin circulaire.

Magasin universel

Retirer entièrement le passe-vues ③, mettre le magasin en place de l'arrière – côté en biais vers la gauche – jusqu'à ce que le premier cran de transport s'enclenche de façon perceptile et audible. Le premier transport en avant amène la première image.

Magasin circulaire

Retirer entièrement le passe-vues ③ et mettre le magasin circulaire en place (couronne dentée dirigée vers le passe-vues) entre les cames de retenue ④.

Autofocus

Die automatische Bildschärfenkorrektur mit Schalter ⑪ einschalten. Die Bildschärfe des ersten Dia am Objektiv einstellen. Weitere Korrekturen übernimmt die Automatik. Beim Wechsel von Glasrahmen auf Papprahmen kann eine nochmalige Korrektur der Schärfe am Objektiv erforderlich werden. Nach Abschalten der Automatik ⑪ kann die Bildschärfe über die Fernbedienung ⑥ reguliert werden.

Timer

Mit dem Timer ⑫ können Sie Ihre Dias in beliebigen Zeitintervallen zwischen 3 und 30 Sec. selbsttätig wechseln lassen. Bis zum Anschlag nach rechts gedreht ist der Timer ⑫ ausgeschaltet, bei Linksdrehung verkürzen sich die Zeitintervalle.

Timer ⑫ und Rundmagazin ermöglichen eine selbsttätige Wiederholung Ihrer Diaschau.

Autofocus

Switch on the automatic focusing device ⑪. Focus the first slide at the lens. Further correcting of the sharpness will be carried out by the automatic focusing device. Changing from glass slides to card board mounts a further correcting at the lens may be necessary. After switching off the automatic focusing ⑪ device the sharpness may be controlled with the remote control ⑥ unit.

Timer

With the timer ⑫ slide change can be effected at any time intervals between 3 and 30 secs. The timer ⑫ is switched off when turned fully to the right.

Turning to the left will shorten the intervals.

Timer ⑫ and circular magazine give the opportunity of a continuous show of your slides.

Autofocus

Mettre la correction de la netteté de l'image automatique par l'interrupteur ⑪. Régler la netteté de la première diapositive à l'objectif. Les corrections ultérieures sont effectuées par le système automatique. Si l'on passe d'un cadre en verre à un cadre en carton, il peut éventuellement être nécessaire de rectifier une nouvelle fois la netteté de l'image à l'objectif. Après avoir mis hors circuit le système automatique ⑪, la netteté de l'image peut être ajustée par la télécommande ⑥.

Timer

Avec le timer ⑫ vous pouvez faire passer automatiquement vos diapositives à la cadence voulue variant entre 3 et 30 sec. Jusqu'à la butée vers la droite le timer ⑫ est déconnecté, en le tournant vers la gauche les intervalles sont réduits.

Le timer ⑫ et le magasin circulaire rendent possible une répétition automatique de votre présentation de diapositives.